



第九たいむず 号外

第8回海外公演特集 No.4 2015.4.26 担当 GON

ホームページ: www.takasaki9.com 担当者メアド: osatokazu1944@able.ocn.ne.jp
〒370-0863 高崎市聖石町9-13(赤羽方) TEL/FAX:027-322-0996 緊急 090-4157-3109(大里)



高崎のさくらの季節もあつという間に過ぎ去りました。それだけトリアー行きが近づいたということですね。今月から第九の練習も入る予定です。号外もドイツ語講座が入ります。

◆ Guten Tag (グーテン ターク) ③

赤羽洋子

第4回の練習になりました。合唱団としての準備は確実に進展しています。3月30日トリアー市の独日協会会長 Johann Aubart 氏(アーバート氏)と正式に演奏会契約を結びました。会場は Trier Theater(トリアー劇場)11月6日(金)。指揮は韓国出身の Joongbae Jee 氏。オーケストラ Philharmonic Orchestra of Toria(トリアー市立フィルハーモニーオーケストラ)。開演20時 終演後劇場ホワイエで 合唱団90名 オーケストラ関係70名 独日協会関係者20名、計180名の交流パーティ。オーケストラ団員70名中、日本人演奏家が3人いらっしゃいます。ケルン交響楽団指揮者は日本人、佐渡裕氏。ここトリアーは韓国人。ドイツの交響楽団指揮者がアジア出身という事に興味がありますね。写真の真ん中がアーバート氏。左端が奥様です。日比谷の「バーデンバーデン」副団長と昨年お会いした時の写真です。トリアーは新潟県長岡市との姉妹都市で毎年来日されております。昨年お目にかかり、今年の来日で正式契約が出来ました。



もう一枚は平成元年高崎第九合唱団第1回ヨーロッパ公演でボンに行った時の写真です。Beethoven の銅像がボンのマルクト広場で街を見下ろしています。私の27年前(笑)娘は高校1年15歳でした。今度は皆さんと、この広場で合唱しましょう。何を歌いましょうか?今から楽しみにして下さい。

ところで別件ですが日本では芸術界、芸能界で、一日の最初の挨拶は「お早うございます」ですが、これは日本だけの習慣なので、ドイツではオケ合わせ、指揮者レッスンを「含めて」Guten Tag 又は「Guten Arbet」でお願いします。「Guten Morgen」とは言わないで下さい。日本での由来は、歌舞伎の世界でお化粧準備に時間がかかるので早い時間に楽屋入りする役者に対して「お早いご入場ですね」が省略されたと言われてしています。又「こんにちは」「こんばんは」では敬語を使わないので「お早うございます」が丁寧語で相手に敬意を表しているようです。それぞれ国の事情や理屈が有って面白いですね。ドイツにはどんな慣習が有るでしょうか?色々な発見を期待しましょう。



◆ 海外練習日程スケジュール

第5回	5月24日(日)	〃	中央公民館ホール	第九、ドイツの歌
第6回	6月21日(日)	〃	中央公民館ホール	第九、ドイツの歌
第7回	7月19日(日)	〃	(中央公民館 未定)	第九、日本の歌、ドイツの歌
第8回	8月23日(日)	〃	中央公民館ホール	第九、日本の歌、ドイツの歌、
第9回	9月13日(日)	〃	中央公民館ホール	第九、日本の歌、ドイツの歌
第10回	10月4日(日) 16:00~		ホテルメトロポリタン	結団式、旅行説明、最終練習

◆ 「ICEC」さんより頂くドイツ観光局情報

ジャーマニートラベル・トレードニュース 4月

Tokyo, April 20, 2015

グーテン・ターク！皆様、こんにちは！

桜前線は北海道へと北上中ですが、ドイツでは復活祭も過ぎ、リンゴの花が4月後半に満開となります。日本の桜と花見の風習についてはドイツでも報じられます。ハンブルクのアルスター湖畔に植えられた日独友好の証となる5千本の桜の花は見事で、今年も5月22日に桜まつりが行われます。さて5月の第二日曜はドイツでも母の日で、母親に花束を贈るのが一般的です。米国起源の母の日はカーネーションと関わり合いがありました。が、それは忘れられ、ドイツの人気はバラやチューリップ、マーガレットやランとなっているようです。

◆ 気になる「円-ユーロ」為替動向 (4/23)

旅行代金の見積もりは、1ユーロ(€) = 140円を想定しています。出発2ヶ月前頃に決済されその頃の為替が€決済分に適用されます。

日頃身近に感じない為替動向ですが、期待と不安を持って見守って行きましょう。

自分の小遣いは、ここぞと思ったら交換しておくのもささやかな、旅行の楽しみでしょうか？交換には手数料が掛かります。銀行等で可能です。



◆ 今月より「0から始めるドイツ語講座」・・・安達さんが始めてくれます

バス安達さんが1月より「昔取った杵柄」を思い出すべく、取り組んでいます。安達さんにお願ひし、ドイツ旅行は勿論、第九を歌う上に参考となるお話しを、裏面に連載致します。

◆ 海外旅行に有用なグッズ紹介①

皆さんの数多い旅行経験の中で、**海外旅行に有用な「グッズ」の紹介投稿**をお待ちします。初回は、下の話で恐縮ですが、「**携帯ウオッシュレット**」をご紹介します。

★★『**携帯ウオッシュレット Pnasonic DL-300-A**』★★ <大里 投稿>

今や世界に誇る日本の、「ウオッシュレット」。これに慣れ親しんだ私の、海外旅行の悩みは、これでした。ウェットティッシュを併用し凌いでいましたが、先のウイーン行きの前に思い切って購入しました。優秀な日本製のPETボトルを取り付け可能で、水量、水勢共に不安無く、快適に使用でき、楽しく旅行することが出来ました。何社か出ていますが、私のお勧めは標記のDL-300-Aです。PETボトル取り付け可能な点が良いです。(基本タンクは100CCほどで、如何にも少ないです) コーラ等の炭酸飲料500CC、温かいお茶用350CCのPETボトルの固いボトルが向いています。Amazon通販で5700円ほどです。ヤマダ電機、等でも6000円台と思います。



PETボトル取り付けが可能です。(日本製がBest)
基本タンクをかぶせると全長10cm位です。
水流はHi, Lo2段階で、Hiだと3m位飛びます。Loだと1m位で柔らかいです。単4乾電池2本で旅行中OKです。

◆ 0から始めるドイツ語講座<第1回>

講師:バス安達伸一さん

さあ始めましょう!ドイツ語に親しみ旅行を楽しむと共に、第九のドイツ語力上げましょう

◎ドイツ語のアルファベット

英語のアルファベットと同じ26文字です。ただし読み方はかなり異なります。読み方が英語とほぼ同じなのは、F.L.M.N.Oだけです。

A[アー]、B[ベー]、C[ツェー]、D[デー]、E[エー]、F[エフ]、G[ゲー]、H[ハー]、I[イー]、J[ヨット]、K[カー]、L[エル]、M[エム]、N[エヌ]、O[オー]、P[ペー]、Q[クー]、R[エル]、S[エス]、T[テー]、U[ウー]、V[ファオ]、W[ヴェー]、X[イクス]、Y[ユプスイロン]、Z[ツェット]。

◎ドイツ語特有の文字

Ä[アー・ウムラウト]、Ö[オー・ウムラウト]、Ü[ウー・ウムラウト]、ß[エスツエット]

◎発音のポイント

①ローマ字式に読む

a[アー] e[エー] i[イー] o[オー] u[ウー]

Kamera カメラ[カメラ] Kuli ボールペン[クーリー] Tag 昼, 日[ターク]

②ローマ字読みの例外

Japan 日本[ヤーパン] See 海、湖[ゼー] Wagen 車[ヴァーゲン]

③語尾の -er, -r

Mutter 母[ムッター] Vater 父[ファーター] Uhr 時、時計[ウーア]

④3つのウムラウト

Ä ä : [ア]の口で[エ]と言います。

Ö ö : [オ]の口で[エ]と言います。

Ü ü : [ウ]の口で[イ]と言います([ユ]に近い音名になります)。

⑤3つの二重母音

ei: [アイ]と発音します。

ie: 「イー」と発音します。

eu, äu: [オイ]と発音します。

⑥読まないh

母音のあとのhは読みません。前の母音を伸ばす記号と考えて下さい。

Brahms ブラームス [ブラハムス]ではなく[ブラームス]

⑦特殊な文字ß

[エスツエット]と言う名前です、ssを1文字で表したものです。読むときは[ス]となります。

Strauß シュトラウス [シュトラウス]

⑧語尾の-b, -d, -g

-b [ブ] -d [ト] -g [ク]と発音します。

⑨chの読み方

a, o, u, au の場合は、のどの奥から息を吐いて発音します。

例: ach[アツハ]、och[オツホ]、uch[ウツフ]、auch[アオツホ]

それ以外は[ヒ]と発音します。

⑩「シュ」という鋭い音

Sch[シュ] st[シュト] sp[シュプ]

◆ トリアー市・コンサート・オーケストラ情報

第九合唱団事務局長・小野里明さんが今号 Top の赤羽団長の交渉情報を元に、インターネットで調べて下さいました。 <明さんはお仕事の都合上参加出来ませんが、海外公演成功にご尽力中です>

『第8回ヨーロッパ公演について、コンサートの概略及びインターネットで検索した画像をいくつか紹介します。』

★コンサート概略

Friday, 6th November 2015, at 20:00 < 11月6日（金）午後8時開演 >

in the theatre of the city of Trier 略すと Trier Theater < トリアー劇場 600席とのこと >

ホームページ: <http://www.theater-trier.de/> Facebook: <https://www.facebook.com/theatertrier>

指揮者: Joongbae Jee <http://joongbaejee.com/> 1982年韓国ソウル生まれの指揮者です

オーケストラ: Philharmonic Orchestra of Trier 劇場付きオーケストラです。『写真を見る限り3人、日本人がいます。独立したホームページはなく、劇場のホームページに記載されています。』



指揮者: Joongbae Jee 氏

FaceBookで呼びかけてみましたがまだ返信在りません。違う人に送った?? (大里)



Kanako
Matsumoto
1. Violine



Kayo Kida
Viola



Satoshi
Nakayama
stellv. Solo

3名の日本人メンバー(オケメンバー写真より)



会場となる Trier Teater 外観



ホール内部



トリアー市 Google マップ劇場はほぼ中央です



モーゼル川河畔のドイツー古い都市です

次号以降も、訪問先情報を載せて行きたいと思います。是非投稿をお願いします！！